

# CONSIGNES DE SÉCURITÉ

L'utilisation d'un appareil électrique quel qu'il soit implique le respect de quelques simples de sécurité:

## LISEZ ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER L'APPAREIL

1. Utilisez l'appareil exclusivement pour l'usage auquel il a été destiné.
2. Pour éviter les décharges électriques, évitez d'immerger l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides.
3. Arrêtez l'appareil avant de le brancher ou de le débrancher. Ne tirez jamais le cordon d'alimentation pour débrancher l'appareil. Saisissez la fiche et extrayez-la de la prise.
4. Évitez tout contact du cordon avec des surfaces très chaudes. Attendez toujours que le fer soit complètement froid avant de le ranger. Avant de ranger le fer, enroulez le cordon sur l'enrouleur, sans trop tirer.
5. Débranchez toujours l'appareil avant de remplir ou de vider le réservoir d'eau et si vous ne l'utilisez pas.
6. Évitez d'allumer l'appareil s'il est tombé, s'il a subi des dégâts ou si le cordon est abîmé. Pour éviter les décharges électriques, ne démontez pas l'appareil; apportez-le dans un centre de Service agréé pour le faire contrôler et éventuellement réparer. Un réassemblage mal effectué pourrait provoquer des décharges électriques pendant l'utilisation.
7. Veillez à ce que les enfants ne touchent pas à l'appareil. Soyez très vigilant quand l'appareil est utilisé en présence d'enfants. Ne laissez jamais le fer sans surveillance lorsqu'il est branché ou posé sur la table à repasser.
8. Le contact avec des pièces métalliques chaudes, de l'eau bouillante ou de la vapeur peut provoquer des brûlures. Faites attention quand vous renversez l'appareil: le réservoir pourrait contenir de l'eau bouillante.
9. De'Longhi déconseille les accessoires car ils pourraient provoquer des incendies, des décharges électriques ou des blessures.
4. Le constructeur ne peut être tenu pour responsable d'éventuels dégâts découlant d'un manque de mise à la terre de l'installation. En cas de doute, adressez-vous à un spécialiste.
5. S'il reste de l'eau dans l'appareil, ne laissez pas celui-ci dans une pièce où la température est inférieure ou égale à 32°F/0 °C.
6. Après avoir déballé l'appareil, vérifiez son intégrité. Si vous avez des doutes, ne l'utilisez pas et adressez-vous à votre revendeur ou dans un centre de Service agréé.
7. Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène expansé, etc.) sont des sources potentielles de danger. Ne les laissez pas à la portée des enfants!
8. Le chauffage et le refroidissement de la chaudière peuvent produire des bruits qui sont dus aux dilatations normales du métal avec lequel elle a été fabriquée.
9. En cas de détérioration du bouchon, du système de sécurité hydraulique ou électrique, demandez dans un centre de Service agréé de les remplacer par des pièces d'origine.
10. Pour toute réparation et pour remplacer le cordon d'alimentation s'il est détérioré, adressez-vous à votre revendeur habituel ou au Centre de Service Agréé: votre appareil conservera ainsi toute son efficacité. Pour la même raison, nous conseillons de toujours utiliser des pièces de rechange d'origine.
11. N'OUVREZ PAS LE BOUCHON PENDANT LE REPASSAGE NI AVANT D'AVOIR UTILISÉ TOUTE L'EAU! Cela peut arriver quand la vapeur ne sort plus du fer. Pour ajouter de l'eau, débranchez le fer et attendez une quinzaine de minutes pour éviter les changements brusques de température. Posez un linge sur le bouchon, dévissez doucement et laissez la vapeur résiduelle s'échapper lentement.

## INSTRUCTIONS

1. Pour éviter les surcharges, n'utilisez pas d'autres appareils à haut voltage branchés sur le même circuit.
2. Si vous avez besoin d'un cordon plus long, utilisez une rallonge de 15 ampères.  
Les cordons ayant un ampérage inférieur risquent de surchauffer. Placez le cordon de manière à ne pas le tirer ni vous prendre les pieds dedans.
3. Branchez l'appareil sur une prise de courant de 15 A munie d'une mise à la terre efficace.

12. Utilisez EXCLUSIVEMENT le repose-fer livré avec l'appareil et si vous devez le remplacer, utilisez exclusivement une pièce d'origine.

L'emploi de tout appareil électrique implique le respect de quelques règles fondamentales. **EN PARTICULIER :**

- Ne touchez pas l'appareil les mains ou les pieds mouillés ou humides. N'immergez pas l'appareil dans l'eau.

- N'utilisez pas l'appareil dans la salle de bains.
- Ne tirez pas le cordon d'alimentation ni l'appareil les mains ou les pieds mouillés ou humides.
- Ne laissez pas les enfants ni les incapables utiliser l'appareil sans surveillance.
- Ne laissez pas l'appareil inutilement branché et sans surveillance, il se transformerait en source de danger.
- Avant toute opération de nettoyage ou d'entretien, débranchez l'appareil pour couper l'alimentation électrique.
- Si l'appareil est en panne ou fonctionne mal, éteignez-le et n'y touchez plus. Pour les réparations, adressez-vous exclusivement à un Centre Après-vente agréé par le constructeur et demandez des pièces de rechange d'origine. Ne pas respecter cette consigne peut compromettre la sécurité de l'appareil.
- Si vous décidez de ne plus utiliser votre appareil, débranchez-le et rendez-le inutilisable en coupant le cordon d'alimentation.
- Afin d'éviter tout risque, si le cordon d'alimentation est détérioré, faites-le remplacer par le constructeur ou dans un centre de Service agréé.
- Ne mettez jamais l'appareil sous le robinet pour ajouter de l'eau.
- Évitez absolument tout contact entre la semelle du fer et les câbles électriques.
- If the safety thermistor is activated, the appliance switches off automatically. Before re-use, it must be serviced by a qualified professional. Si la thermistance de sécurité est activée, l'appareil s'éteint automatiquement. Avant de réutiliser l'appareil, il doit être vérifié par un Centre Après-vente agréé par le constructeur.
- Évitez de diriger le jet de vapeur sur les personnes, les animaux ou des vêtements à repasser quand il sont endossés, c'est dangereux !
- Évitez de repasser des tissus trop mouillés.
- Quand le repassage est terminé, laissez refroidir la semelle avant de ranger le fer.
- Évitez les mélanges avec des détachants ou similaires.
- Ne laissez pas l'appareil inutilement branché. Si vous ne l'utilisez pas, débranchez-le.
- Ne déplacez pas la chaudière pendant le fonctionnement de l'appareil.
- Ne dévissez pas le bouchon de la chaudière si l'appareil est encore branché.
- La centrale de repassage doit être utilisée sur une table de repassage stable.
- Si la centrale de repassage tombe et se casse (chaudière ou fer visiblement cassé) évitez de l'utiliser. Apportez l'appareil dans un centre de Service agréé.
- La chaudière doit être installée sur une surface plane et qui résiste très bien aux températures élevées.

## CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS

CET APPAREIL EST DESTINÉ À UN USAGE EXCLUSIVEMENT DOMESTIQUE.

L'appareil est doté d'une fiche polarisée à courant alternatif (soit une fiche ayant une lame plus large que les autres). Cette fiche ne peut entrer dans la prise que dans un sens. Il s'agit d'un dispositif de sécurité. Si vous ne parvenez pas à introduire la fiche dans la prise, essayez de la retourner. Si elle n'entre toujours pas, contactez votre électricien habituel pour qu'il la remplace.

### Symboles utilisés dans ce mode d'emploi

Les avertissements Attentions portent les symboles suivants. Il faut impérativement respecter ces avertissements.



L'observation peut être ou est la cause de lésions dues à une décharge électrique dangereuse, voire mortelle.



L'observation peut être ou est la cause de lésions ou de

dommages à la machine.



L'observation peut être ou est la cause de brûlures même graves.



Symbole d'informations et de conseils importants pour l'utilisateur.

**Description** (page 3)

- A** Entonnoir avec système de contrôle du niveau d'eau
- B** Repose-fer
- C** Tableau de commande
- D** Compartiment tuyau
- E** Enrouleur de cordon
- F** Bouchon chaudière

**Bouchon chaudière**

- G** Voyant 'vapeur prête'
- H** Touche chaudière avec voyant "alimentation chaudière" intégré
- I** Bouton réglage vapeur
- J** Touche allumage fer avec voyant "alimentation fer" intégré

**Fer type "domestique"**

- K** Voyant allumage (fixe) ou "auto shut-off" (clignotant)
- L** Curseur vapeur continue
- M** Voyant "fer en température"
- N** Touche vapeur
- O** Commande vapeur
- P** Bouton thermostat

**Préparation****Quelle eau utiliser ?**

Ce fer fonctionne avec de l'eau du robinet.

Si l'eau est très dure (dureté supérieure à 27°F) nous suggérons de diluer de l'eau distillée à 50 % dans de l'eau du robinet.

**Attention!**

Évitez les autres types d'eau, les substances chimiques et détergentes (eaux parfumées, essences, solutions détartrantes, etc.).

**Remplissage de la chaudière****Danger!**

Assurez-vous que l'appareil est débranché.

- Dévissez le bouchon de la chaudière (fig. 1).
- Ce modèle est doté d'un entonnoir spécial **A** qui permet d'évaluer aussi le niveau d'eau dans la chaudière : quand l'indicateur au centre de l'entonnoir monte, la chaudière est pleine (fig. 1).
- Revissez le bouchon **G** à bloc et branchez l'appareil.
- Chaque fois que vous allumez la centrale, **REPLISSEZ** complètement la chaudière

**Danger brûlures!**

**N'OUVREZ PAS LE BOUCHON PENDANT LE REPASSAGE NI AVANT D'AVOIR UTILISÉ TOUTE L'EAU !** Cela peut ar-

river quand la vapeur ne sort plus du fer. Pour ajouter de l'eau, débranchez le fer et attendez une quinzaine de minutes pour éviter les changements brusques de température. Posez un linge sur le bouchon, dévissez doucement et laissez la vapeur résiduelle s'échapper lentement.

**Repassage à la vapeur**

- Appuyez sur les touches  **J** (allumage du fer) et  **H** (allumage chaudière). Les voyants s'allument sur les touches (fig. 2).
- Attendez que le voyant **G** 'vapeur prête' et **M** fer en température s'éteignent.
- Appuyez sur la touche vapeur **N** ou **O**.

**Nota Bene:**

- Lors de la première utilisation, l'appareil peut produire pendant quelques minutes de la fumée ou une odeur, due au réchauffement et au séchage des colles utilisées pour assembler la chaudière et le fer. Il est conseillé d'aérer la pièce.
- Les voyants **G** et **M** s'allumeront et s'éteindront au cours du repassage, selon les températures que la chaudière et le fer atteindront. Ce phénomène fait partie du fonctionnement de l'appareil. Il ne doit pas vous inquiéter.

**Fonctionnement du fer "domestique"**

- Après avoir allumé l'appareil comme indiqué plus haut, attendez que le voyant **M** "fer en température" s'éteigne.
- Pour souffler de la vapeur, appuyez sur la touche vapeur **N** située sur le fer.  
Pour plus de commodité, vous pouvez utiliser indifféremment la touche du haut **N** ou la commande du bas **O**.

- Certains modèles sont dotés du dispositif "Auto Shut-off" (arrêt automatique). Ce mécanisme de sécurité intervient si le fer reste inutilisé en position horizontale pendant 30 secondes et au bout de 15 minutes s'il est debout (fig. 4).

L'intervention du dispositif est signalée par le voyant **K** qui clignote. Ce voyant reste allumé fixe pendant l'utilisation du fer pour indiquer que celui-ci est branché.

Pour reprendre le repassage, secouez légèrement le fer en avant jusqu'à ce que le voyant **K** reste fixe.

Attendez que le voyant **M** s'éteigne avant de souffler de la vapeur.

- Le fer peut être posé debout à condition que la surface soit plane pour éviter les chutes accidentelles. Bloquez

le tuyau à droite ou à gauche en le poussant à bloc (jusqu'au craquement) pour que le fer repose bien.

### Réglage du thermostat

Tournez le bouton du thermostat selon la température adaptée au type de tissu à repasser.



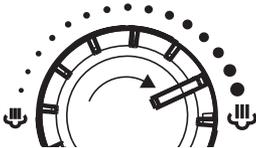
Pour obtenir de la vapeur, la température programmée doit se trouver dans le secteur vapeur, indiqué à côté.

Guide des températures selon le tissu du linge à repasser :

- Acétate, acrylique, nylon, polyester, rayon
- Soie, laine
- Lin, coton

### Régulateur de vapeur I

Le bouton de réglage de la vapeur I permet d'augmenter ou de diminuer la quantité de vapeur selon les tissus à repasser. À l'allumage, il est conseillé de garder le régulateur sur la position de vapeur maximum.



### Rétablissement du niveau d'eau dans la chaudière

Quand la chaudière est vide, le fer ne souffle plus de vapeur. Pour remplir la chaudière, procédez de la façon suivante :

- Éteignez la chaudière en agissant sur la touche chaudière **H**. Videz l'éventuelle vapeur résiduelle en appuyant sur **N** ou sur **O**.
- Éteignez l'appareil en agissant sur la touche alimentation **J**.
- Débranchez l'appareil et attendez 15 minutes qu'il refroidisse.
- Dévissez lentement le bouchon et remplissez la chaudière comme indiqué au paragraphe "remplissage de la chaudière".

### Repassage à sec

- Pour repasser à sec, allumez l'appareil en appuyant sur la touche **J**.
- Tournez le bouton du thermostat jusqu'à sélectionner la température adaptée au linge à repasser et attendez que le voyant "fer en température" s'éteigne.

### Nettoyage

- La surface de la semelle doit rester propre : pour la nettoyer, il suffit de passer un linge humide sur la surface froide.
- Cet appareil ne doit pas être traité avec des agents détartrants.

### Après le repassage

Après le repassage, il est conseillé de ranger la centrale.

Posez le fer sur son repose-fer et attendez que la centrale ait refroidi avant de la ranger.

Pour ranger correctement l'appareil, mettez le tuyau dans le compartiment intégré **D**, enroulez le cordon sur l'enrouleur **E** (fig. 6) et mettez l'entonnoir sur le bouchon (seulement sur certains modèles). Rangez l'appareil en lieu sec.

### Nota Bene:

- Le repassage étant terminé, il n'est pas indispensable de vider l'eau qui reste dans la chaudière. Il est cependant conseillé de le faire si l'appareil reste inutilisé pendant longtemps.

### Conseils de repassage

- Les tissus en velours, laine, etc. ainsi que les gants, les sacs, etc. pourront retrouver leur aspect et leur souplesse d'origine : passez lentement le fer à peu de distance, en soufflant de la vapeur.
- Évitez de poser le fer sur les fermetures éclair, les crochets, les anneaux, etc. pour ne pas rayer la semelle.
- Séparez les vêtements selon la température requise pour le repassage, en commençant par ceux qui demandent la température la plus basse.
- Repassez la soie à sec et à l'envers.
- Repassez la laine, le coton et le lin fin à la vapeur et à l'envers ou à l'endroit avec une pattemouille pour éviter l'effet 'luisant'.
- Les tissus amidonnés exigent plus d'humidité.
- Repassez le blanc et le clair à l'endroit. Repassez les couleurs foncées et les broderies à l'envers pour les faire ressortir.
- À chaque repassage (et toujours la première fois) ou si vous n'avez pas utilisé la vapeur depuis quelques minutes, appuyez plusieurs fois sur la touche vapeur hors de la table à repasser. Cela permettra de chasser l'eau de condensation du circuit vapeur.

PROBLÈME	CAUSE	SOLUTION
L'appareil ne s'allume pas	L'appareil n'est pas branché.	Vérifiez si l'appareil est bien branché et appuyez sur les touches d'allumage fer et chaudière.
L'eau sort par les trous de la semelle du fer à repasser.	La température de la semelle est trop faible.	Adjust the iron temperature as described in the section "Adjusting the thermostat"
	L'eau s'est condensée dans les tuyaux parce que la vapeur est soufflée pour la première fois ou que le fer n'a pas servi pendant un certain temps.	Appuyez plusieurs fois sur la touche vapeur hors de la table à repasser. Cela permettra de chasser l'eau froide du circuit vapeur.
	La centrale de repassage a été positionnée sur une surface instable et/ou inclinée.	Posez la centrale de repassage sur une surface stable et plane.
	Le dispositif d'arrêt automatique est intervenu et l'appareil est froid.	Attendez que les lumières "fer à la température" et "vapeur prête" s'éteignent.
Des coulées brunes sortent de la semelle du fer repasser.	Des produits chimiques anticalcaires ou des additifs ont été versés dans la chaudière.	Il ne faut jamais verser de produits dans la chaudière (voir nos conseils dans le guide rapide). Nettoyez la semelle avec un linge humide.
Lors du premier allumage, de la fumée sort.	Certaines pièces sont traitées avec des colles/lubrifiants qui évaporent lors du premier chauffage.	This is normal and will stop when you have used the iron a few times.
Steam leaks from the bottom of the steam generator.	The steam generator has not been filled before beginning ironing.	Ce phénomène est parfaitement normal et il disparaîtra après quelques repassages.
Pendant la phase de chauffage, l'appareil vibre.	La chaudière n'a pas été remplie avant l'allumage.	Éteignez l'appareil, laissez-le refroidir complètement, dévissez le bouchon et remplissez la chaudière d'eau.
Après le remplissage de la chaudière, du vapeur fuites du bouchon	Le bouchon n'est pas bien serré.	Screw the cap up completely.
	Le joint du bouchon est détérioré.	Adressez-vous au Centre de Service Agréé.

**Cette garantie s'applique à tous les appareils ménagers de marques De'Longhi ou Kenwood.**

#### **Qu'est-ce qui est couvert par la garantie?**

Nous garantissons que chaque appareil est exempt de vices de matériaux et de fabrication. Notre obligation, dans le cadre de cette garantie, est limitée à la réparation, à notre usine ou dans un centre de réparation agréé, de toutes les pièces défectueuses ou leurs composants. En cas de remplacement ou retour d'un produit, il doit être retourné tout port payé. Le modèle neuf ou réparé sera retourné aux frais de la société.

Cette garantie ne s'applique que dans les cas où l'appareil est utilisé conformément aux instructions de l'usine qui l'accompagnent et sur un circuit électrique à courant alternatif (c.a.).

#### **Combien de temps dure la garantie?**

Cette garantie dure trois (3) années à partir de la date d'achat indiquée sur votre reçu et s'applique uniquement à l'acheteur initial pour l'utilisation.

#### **Qu'est ce qui n'est pas couvert par cette garantie?**

Cette garantie ne couvre ni les défauts ou dégâts résultant de réparations ou altérations apportées à l'appareil en dehors de notre usine ou des centres de réparation agréés ni les appareils qui ont été soumis à un mauvais traitement, une mauvaise utilisation, une négligence ou des accidents. En outre, les dommages-intérêts directs ou indirects résultant de l'utilisation de ce produit ou de la rupture d'un contrat ou du non-respect de cette garantie ne sont pas recouvrables dans le cadre de cette garantie. Certains états ou provinces n'autorisent pas l'exclusion ou la limitation des dommages-intérêts directs ou indirects. Par conséquent, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer à vous.

#### **Comment faire réparer l'appareil?**

Si des réparations s'avèrent nécessaires, consultez les informations ci-dessous:

**Résidents des États-Unis:** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au 1-800-322-3848 ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**Résidents du Canada:** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au 1-888-335-6644 ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

**Résidents du Mexique:** Veuillez appeler notre ligne d'assistance sans frais au 01-800-711-8805 ou connectez-vous à notre site Web à [www.delonghi.com](http://www.delonghi.com)

La garantie ci-dessus remplace toutes les autres garanties et représentations explicites. Toutes les garanties implicites sont limitées à la période de garantie applicable établie ci-dessus. Cette limitation ne s'applique pas si vous concluez un contrat d'extension de garantie avec De'Longhi. Certains états ou provinces n'autorisent pas les limitations sur la durée des garanties implicites. Par conséquent, les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer à vous. De'Longhi n'autorise aucune personne ni société à assumer des responsabilités en association avec la vente ou l'utilisation de ses appareils.

#### **Comment s'appliquent les lois du pay ou de la province?**

Cette garantie vous donne des droits juridiques précis et vous pouvez également avoir d'autres droits qui peuvent varier d'un pay à un autre ou d'une province à une autre.